

Nouthra-Dona dè l'Èvi

Autor(en): **Schmidt, Albert**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **39 (2012)**

Heft 153

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045386>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

 **NOUTHRA-DONA DÈ L'ÈVI**
Albert Schmidt (FR)

Nouthra-Dona dè l'Èvi

*Ô Nouthra-Dona dè l'Èvi !
Vo ke vouêrdâdè lè vani,
Lè bouébelè, lè j'armalyi,
Ti hou ke van, pê ti lè tin,*

*Inkotchi le bou pri di tsemin,
Vouêrdâdè-no tré ti
Tantyè ou Paradi !*

*Din vouthra tsapala, no chin ti a
dzèna
Po prèyi, po moujâ to pri dè vouthron
kâ,
È po no rèpoujâ di pènè ke fan mô*

*Kâ di krouyo momin n'in d'a mé tyè
k'no fô !*

*Po pachâ ti lè dzoua fêrmo trantyi-
lamin
Dè vouthrè kou dè man no j'an
fôt'achebin.
Vo fô no chotinyi, no j'an tan dè
mijérè;
Chin vo, rin ne va bin, to ly'è n'a
pout-afère !*

*È kan vindrè le dzoua dou voyâdze
dêri,
Vinyidè pri dè mè hyoure mè j'yè mafi*

*È mè balyi la man, Nouthra tan
Bouna Dona,
Po mè tsanpâ, chôpié, tot'amon, chin
rètoua !*

Prière à Notre-Dame de l'Èvi

*Ô Notre-Dame de l'Èvi !
Vous qui protégez les montagnes,
Les petits garçons, les armaillis,
Tous ceux qui vont, par tous les
temps,
Préparez le bois près des chemins,
Protégez-nous vraiment tous
Jusqu'au Paradis !*

*Dans votre chapelle, nous sommes
tous à genoux
Pour prier, pour méditer tout près de
votre cœur,
Et pour nous reposer des peines qui
font mal
Car des mauvais moments il y en a
plus qu'il nous en faut !*

*Pour passer tous les jours très tran-
quillement
De vos coups de main nous en avons
besoin aussi.
Vous devez nous soutenir, nous avons
tellement de misères;
Sans vous, rien ne va bien, tout est
une vilaine affaire !*

*Et lorsque viendra le jour du dernier
voyage,
Venez près de moi fermer mes yeux
fatigués
Et me donner la main, Notre tant
Bonne Dame,
Pour me pousser, s'il vous plaît, tout
en haut, sans retour !*